L. 22.635/8.
L. 22.636/8.
L. 22.637/8.
L. 22.638/8.
L. 22.639/8.
L. 22.640/8.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 19 juli 1993 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over :

1° een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen" (L. 22.635/8),

2° een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet verminderd rustpensioen als zelfstandige" (L. 22.636/8),

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 19 juillet 1993, d'une demande d'avis sur :

1° un projet d' arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants" (L. 22.635/8),

2° un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 26 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite en qualité de travailleur indépendant" (L. 22.636/8),

.../...

3° over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige" (L. 22.637/8),

3° un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant" (L. 22.637/8),

4° over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 mei 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de niet-invalide begunstigden van een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige" (L. 22.638/8),

4° un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 26 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale non invalides peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant" (L. 22.638/8),

5° over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juli 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de burgerlijke oorlogsinvaliden die niet begunstigd zijn met een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige" (L. 22.639/8),

5° un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles les invalides civils de la guerre non titulaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant" (L. 22.639/8),

.../...

6° over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de binnenschippers aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige" (L. 22.640/8),

heeft op 5 oktober 1993 het volgend advies gegeven :

6° un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bateliers de navigation intérieure peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant" (L. 22.640/8),

a donné le 5 octobre 1993 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De bepalingen van hoofdstuk V van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen verplichten de administratie en de instellingen belast met de toepassing van de reglementering inzake sociale zekerheid der zelfstandigen ertoe, voor het uitvoeren van de hun opgedragen taken, gebruik te maken van de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen. Artikel 125 van dezelfde wet machtigt de Koning de wetsbepalingen betreffende de sociale zekerheid van de zelfstandigen te wijzigen om ze met die nieuwe regeling in overeenstemming te brengen.

De voor advies voorgelegde ontwerp-besluiten strekken ertoe, met het oog op de toepassing van die regeling, het begrip "hoofdverblijfplaats" in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, ter vervanging van de thans gebruikte begrippen "woonplaats" of "verblijfplaats", in te voeren in :

1° het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (L. 22.635/8),

2° het koninklijk besluit van 26 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd

niet verminderd rustpensioen als zelfstandige (L. 22.636/8),

3° het koninklijk besluit van 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige (L. 22.637/8),

4° het koninklijk besluit van 26 mei 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de niet-invalide begunstigden van een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige (L. 22.638/8),

5° het koninklijk besluit van 2 juli 1976 houdende vaststelling van de voorwaarden waarin de burgerlijke oorlogsinvaliden die niet begunstigd zijn met een statuut van nationale erkentelijkheid aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige (L. 22.639/8) en in

6° het koninklijk besluit van 20 december 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de binnenschippers aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige (L. 22.640/8).

Hoewel voor elk van deze ontwerp-besluiten voldoende rechtsgrond kan worden gevonden in andere wetsbe-

palingen, kan geen ervan los worden gezien van de regeling bedoeld in titel III, hoofdstuk V, van de wet van 30 december 1992. De inwerkingtreding van de bepalingen van dat hoofdstuk V moet, overeenkomstig artikel 126 van dezelfde wet, nog door de Koning worden vastgesteld. De inwerkingtreding van de voorliggende besluiten moet dan ook worden afgestemd op de inwerkingtreding van de desbetreffende bepalingen van voornoemd hoofdstuk V.

2. In de aanhef van de onderscheiden ontwerpen wordt telkens verwezen naar titel III, hoofdstuk V, van de wet van 30 december 1992, inzonderheid naar de artikelen 125 en 126. Aangezien de bepalingen van dat hoofdstuk geen rechtsgrond bieden voor de ontwerpen, kan de verwijzing ernaar worden geschrapt. Mocht de Regering die verwijzing niettemin nuttig achten voor een beter begrip van de onderscheiden regelingen, dan moet naar hoofdstuk V in zijn geheel worden verwezen en moet de vermelding van de artikelen 125 en 126 wegvallen.

3. De ontwerp-besluiten L. 22.636/8, L. 22.637/8, L. 22.638/8 en L. 22.639/8 vinden hun rechtsgrond in artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen. Dat artikel legt het overleg in Ministerraad op. Uit de aanhef van de besluiten blijkt niet dat aan dat vereiste is voldaan.

4. Het begroetingsformulier moet telkens worden gelezen als volgt : "ALBERT II, Koning der Belgen, ...".

5. In de Franse tekst vervange men telkens de woorden "A l'article ..." door "Dans l'article ...".

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Ontwerp L. 22.635/8 - wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967.

Artikel 6.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Art. 6. In artikel 137 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 februari 1976 en 20 september 1984, worden in het tweede lid de woorden "ten huize" vervangen door de woorden "op de hoofdverblijfplaats"".

Artikel 8.

De voorgenomen wijzigingen zouden beter worden opgenomen in twee afzonderlijke artikelen. In artikel 8 schrijve men :

"Art. 8. In artikel 141 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 juli 1970, wordt het woord "verblijfplaats" vervangen door het woord "hoofdverblijf-plaats"".

De tweede wijziging moet worden ingevoegd na de artikelen 9 en 10 en kan als volgt worden geredigeerd :

"Art. 11. In artikel 159, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het woord "verblijfplaats" vervangen door het woord "hoofdverblijfplaats"".

Indien op die suggestie wordt ingegaan, moeten de artikelen 11 en 12 worden vernummerd.

Artikel 9.

In de Franse tekst schrijve men "résidence principale" in plaats van "de résidence principale".

Artikel 10.

Men passe de tekst aan als volgt : "... gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 februari 1970, worden ...".

Ontwerp L. 22.636/8 - wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 1969.

Artikel 1.

Met het oog op een betere leesbaarheid van het te wijzigen artikel schrijve men in de Nederlandse tekst : "... worden de woorden "hun werkelijke verblijfplaats hebben" vervangen door de woorden "hun hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen"".

Ontwerp L. 22.637/8 - wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1970.

Artikel 1.

Met het oog op een betere leesbaarheid van het te wijzigen artikel schrijve men in de Nederlandse tekst : "... worden de woorden "bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun werkelijke verblijfplaats hebben, in te dienen" vervangen door de woorden "in te dienen bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen"".

Ontwerp L. 22.638/8 - wijziging van het koninklijk besluit van 26 mei 1976.

Ontwerp L. 22.639/8 - wijziging van het koninklijk besluit van 2 juli 1976.

Ontwerp L. 22.640/8 - wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1976.

Met het oog op een betere leesbaarheid passe men de Nederlandse tekst van artikel 1 van elk ontwerp aan zoals is voorgesteld voor artikel 1 van het ontwerp L. 22.636/8.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les dispositions du chapitre V du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses obligent l'administration et les organismes chargés de l'application de la réglementation en matière de sécurité sociale des travailleurs indépendants à utiliser, en vue de l'exécution des missions qui leur sont confiées, les informations du Registre national des personnes physiques. L'article 125 de la même loi autorise le Roi à modifier les dispositions légales relatives à la sécurité sociale des travailleurs indépendants pour les mettre en concordance avec ces nouvelles règles.

Les projets d'arrêté soumis pour avis tendent, en vue de l'application de ces règles, à introduire la notion de "résidence principale" au sens de l'article 3, alinéa 1er, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, en remplacement des notions de "domicile" ou "résidence", utilisées actuellement dans :

1° l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (L. 22.635/8),

2° l'arrêté royal du 26 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non

réduite en qualité de travailleur indépendant (L. 22.636/8),

3° l'arrêté royal du 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant (L. 22.637/8),

4° l'arrêté royal du 26 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale non invalides peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant (L. 22.638/8),

5° l'arrêté royal du 2 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles les invalides civils de la guerre non titulaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant (L. 22.639/8) et dans

6° l'arrêté royal du 20 décembre 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bateliers de navigation intérieure peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant (L. 22.640/8).

Bien que chacun de ces projets d'arrêté puisse tenir un fondement légal suffisant d'autres dispositions

législatives, aucun d'eux ne peut se concevoir indépendamment de la réglementation visée au titre III, chapitre V, de la loi du 30 décembre 1992. L'entrée en vigueur des dispositions de ce chapitre V doit encore être fixée par le Roi, conformément à l'article 126 de la même loi. Il y aurait lieu, dès lors, d'aligner l'entrée en vigueur de ces arrêtés sur celle des dispositions concernées du chapitre V, précité.

2. Le préambule des différents projets vise chaque fois le titre III, chapitre V, de la loi du 30 décembre 1992, notamment les articles 125 et 126. Les dispositions de ce chapitre ne procurant aucun fondement légal aux projets, cette référence peut être supprimée. Si le Gouvernement devait cependant juger cette référence utile en vue d'une meilleure compréhension des différentes réglementations, il conviendrait de viser le chapitre V dans son ensemble et d'omettre la mention des articles 125 et 126.

3. Les projets d'arrêté L. 22.636/8, L. 22.637/8, L. 22.638/8 et L. 22.639/8 tiennent leur fondement légal de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants. Cet article impose la délibération en Conseil des Ministres. Il n'appert pas du préambule des arrêtés que cette formalité ait été remplie.

4. Il conviendrait de rédiger chaque fois la formule de salutation comme suit : "ALBERT II, Roi des Belges, ...".

5. Dans le texte français, il conviendrait de remplacer chaque fois les mots "A l'article ..." par "Dans l'article ...".

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Projet L. 22.635/8 - modification de l'arrêté royal du 22 décembre 1967.

Article 6.

Il y aurait lieu de rédiger cet article comme suit :

"Art. 6. Dans l'article 137 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 20 février 1976 et 20 septembre 1984, les mots "au domicile", figurant à l'alinéa 2, sont remplacés par les mots "à la résidence principale"".

Article 8.

Il serait préférable de faire figurer les modifications projetées dans deux articles distincts. A l'article 8, il conviendrait d'écrire :

"Art. 8. Dans l'article 141 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 16 juillet 1970, le mot "résidence" est remplacé par les mots "résidence principale"".

La seconde modification est à insérer après les articles 9 et 10 et peut être rédigée comme suit :

"Art. 11. Dans l'article 159, § 2, alinéa 2, du même arrêté le mot "résidence" est remplacé par les mots "résidence principale"".

Si cette suggestion est admise, il y aurait lieu de modifier la numérotation des articles 11 et 12.

Article 9.

Dans le texte français, il conviendrait d'écrire "résidence principale" au lieu de "de résidence principale".

Article 10.

Il y aurait lieu d'adapter le texte comme suit : "Dans l'article ..., modifié par l'arrêté royal du 20 février 1970, les ...".

Projet L. 22.636/8 - modification de l'arrêté royal du 26 juin 1969.

Article 1er.

En vue d'une meilleure lisibilité de l'article à modifier, il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais : "... worden de woorden "hun werkelijke verblijfplaats hebben" vervangen door de woorden "hun hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen"".

Projet L. 22.637/8 - modification de l'arrêté royal du 8 juillet 1970.

Article 1er.

En vue d'une meilleure lisibilité de l'article à modifier, il y aurait lieu d'écrire dans le texte néerlandais : "... worden de woorden "bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun werkelijke verblijfplaats hebben, in te dienen" vervangen door de woorden "in te dienen bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen"".

Projet L. 22.638/8 - modification de l'arrêté royal du 26 mai 1976.

Projet L. 22.639/8 - modification de l'arrêté royal du 2 juillet 1976.

Projet L. 22.640/8 - modification de l'arrêté royal du 20 décembre 1976.

En vue d'une meilleure lisibilité, il conviendrait d'adapter le texte néerlandais de l'article 1er de chaque projet ainsi qu'il est proposé pour l'article 1er du projet L. 22.636/8.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	
de Heer Monsieur	: M. VAN DAMME,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.